MILÝ NÁVŠTEVNÍK!

Turistickú mapu na voľný čas Dunajská Streda, srdce Žitného ostrova, v mierke 1:75 000 spracovalo vydavateľstvo R.G.T. PRESS, s.r.o. na aktuálnom podklade kartografickej spoločnosti VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec, za účelom podpory a rozvoja cestovného ruchu. Na základe požiadaviek a pripomienok starostov obcí regiónu, boli do mapy zapracované atrakcie a aktivity regiónu tak, aby neunikli Vašej pozornosti pri návšteve tejto oblasti. Cyklistom poskytujú možnosť aktívnej relaxácie cyklistické trasy, milovníkov kúpania očakávajú moderne vybavené kúpaliská, prítoky Dunaja uspokoja nadšencov športových aktivít (člnkovanie) a rybolovu. Žitný ostrov je vynikajúcim miestom na výlety a oddych. Napriek snahe o zozbieranie najaktuálnejších informácií sa môže stať, že niektoré už počas Vášho pobytu nebudú zodpovedať skutočnosti. Preto Vás prosíme, aby ste si najnovšie informácie overili na kontaktných číslach uvedených v textovej časti. Ďalej prosíme návštevníkov, aby dodržiavali podmienky pohybu na tomto území podľa požiadaviek v jednotlivých lokalitách. Dúfame, že k príjemnému a zaujímavému pobytu v tomto regióne prispejeme aj našou mapou

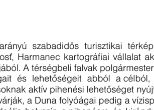
vydavateľ

KEDVES LÁTOGATÓ!

A Csallóköz szívében fekvő Dunaszerdahely, 1:75 000 méretarányú szabadidős turisztikai térképét az R.G.T. PRESS, s.r.o. kiadó készítette el a VKÚ, akciová spoločnosť, Harmanec kartográfiai vállalat aktuális munkái alapján, az idegenforgalom fellendítése és fejlesztése céljából. A térségbeli falvak polgármestereinek kérése és javaslatai alapján, feltüntettük a régió látványosságait és lehetőségeit abból a célból, hogy látogatásuk során ne kerüljék el az Önök figyelmét. A kerékpárosoknak aktív pihenési lehetőséget nyújtanak a kerékpárutak, a fürdőzés szerelmeseit a modern termálfürdők várják, a Duna folyóágai pedig a vízisportok (csónakázás) és a horgászat kedvelőit elégítik ki. A Csallóköz ideális helyszín a pihenésre és kirándulásra vágyóknak. Törekvésünkkel ellentétben, hogy a lehető legaktuálisabb információkat gyűjtsük össze, előfordulhat, hogy az Önök látogatása idején, néhány információ már érvényét veszti. Ezért arra kérjük Önöket, hogy a legfrissebb információkért hívják a szöveges részben található telefonszámot. Továbbá megkérjük a Kedves Látogatókat, hogy tartsák tiszteletben a térség egyes területeinek mozgáslehetőségeit. Reméljük, hogy régiónkban töltött kellemes és élményekben gazdag kirándulásukhoz térképünkkel is hozzájárulhatunk

kiadó

ŽITNÝ OSTROV • CSALLÓKÖZ

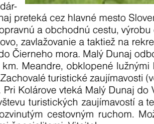


Juhozápadnú časť Slovenska tvorí rovinný krajinný celok Podunajská nížina. Severozápadne sa dotýka Malých Karpát, severovýchodne Podunajskej pahorkatiny. Na juhu a západe hraničí s Maďarskom a Rakúskom. Táto oblasť sa radí medzi najteplejšie a najsuchšie typy klímy na Slovensku. Žitný ostrov sa rozprestiera medzi Malým Dunajom a Dunajom. Považuje sa za najväčší riečny ostrov v Európe, o rozlohe 1600 km², priemerná ročná teplota 10 °C. Pod Žitným ostrovom sa nachádzajú rozsiahle zásoby podzemných vôd Slovenska, je to chránená vodohospodárska oblasť. Najúrodnejšia časť Slovenska, rozvinuté poľnohospodárstvo, ťažba stavebného materiálu – štrkopiesok. Veľrieka Dunaj preteká cez hlavné mesto Slovenska, Bratislavu, je druhá najväčšia rieka v Európe, využívaná na dopravnú a obchodnú cestu, výrobu čistej elektrickej energie – vodná elektráreň – Vodné dielo Gabčíkovo, zavlažovanie a taktiež na rekreačné a športové účely. Vlieva sa rozvetvenými ramenami – deltou do Čierneho mora. Malý Dunaj odbočuje pod Bratislavou z Dunaja cez Most pri Bratislave, dĺžka 128 km. Meandre, obklopené lužnými lesmi vytvárajú možnosti splavovania a vodných športov, rybolovu. Zachovalé turistické zaujímavosti (vodné mlyny), rekreačné oblasti, možnosť ubytovania a stravovania. Pri Kolárove vteká Malý Dunaj do Váhu. Pozývame Vás na turistiku, cykloturistiku, jazdu na koni, návštevu turistických zaujímavostí a termálnych kúpalísk. Čakajú Vás kvalitné služby miest a obcí s rozvinutým cestovným ruchom. Možnosť ubytovania a stravovania s typickými miestnymi jedlami, rybími špecialitami. Vitajte!

Szlovákia dél-nyugati részének sík vidékén terül el a Dunamenti-alföld. Északnyugatról a Kis-Kárpátok övezi, északkeletről a Duna menti dombvidék határolja. Délen és nyugaton Magyarországgal illetve Ausztriával határos. Ez a terület Szlovákia legmelegebb és legszárazabb klímájú vidéke. A Duna és a Kis-Duna ölelésében fekszik. Európa legnagyobb folyami szigete, területe 1600 km², átlagos évi hőmérséklete 10 °C. A Csallóköz alatt található Szlovákia kiterjedt földalatti édesvízkészlete, mely védett vízgazdálkodási terület. Szlovákia legtermékenyebb területe, fejlett mezőgazdasággal, építőanyagkitermeléssel – kavicsbányászat. A Szlovákia fővárosán, Pozsonyon is átfolyó Duna, Európa második legnagyobb folyója, közlekedési és kereskedelmi útvonal, tiszta elektromos energia előállítója – vízierőmű – Bősi vízierőmű, öntözőrendszer és rekreációs és turisztikai lehetőség. Szétágazó folyóágaival – deltájával a Fekete-tengerbe ömlik. A Kis-Duna Pozsony alatt kanyarodik ki a Dunából Dunahidason át, hossza 128 km. Az ártéri erdőkkel övezett folyóágak számtalan lehetőséget nyújtanak az evezés és egyéb vízi sportok, horgászat terén. Fennmaradt turisztikai érdekességekkel (vízimalmok), rekreációs lehetőségekkel, szállás és étkezési szolgáltatásokkal. A Kis Duna Gúta mellett a Vágba folyik. Invitáljuk Önt túrázásra, kerékpározásra, lovaglásra, a turisztikai látványosságok megtekintésére és a termálfürdők felkeresésére is. A városok és falvak széleskörű idegenforgalmi szolgáltatásokkal várják vendégeiket. Szállás és étkezési lehetőségek helyi specialitásokkal és halételekkel. Üdvözöljük!

KATEGÓRIE CHRÁNENÝCH PRÍRODNÝCH ÚZEMÍ
VÉDETT TERMÉSZETI TERÜLETEK KATEGÓRIÁI

Národný park – NP
Rozsiahle územia s najvýznamnejším prírodným dedičstvom. Platí tu návštevný poriadok a prísna ochrana prírody.



Chránená krajinná oblasť – CHKO
Rozsiahle územia s významnými ekosystémami.
Prírodná rezervácia – PR
Lokality, ktoré predstavujú pôvodné, alebo ľudskou činnosťou málo pozmenené biotopy. Najvýznamnejšie z nich môžu byť vyhlásené za národnú prírodnú rezerváciu (NPR).
Náučný chodník – NCH
Značená turistická trasa s výchovno-vzdelávacím zameraním. Vybrané významné objekty a javy sú vysvetlené na informačných paneloch.
Zásady ochrany prírody: Okrem všeobecne platných právnych predpisov je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny: pohybujte sa len po značených verejných komunikáciách a chodníkoch (neskracujte chodníky) • táborenie a stanovanie je povolené len vo vyhradených a označených priestoroch, kladenie ohňa v lese a mimo vyznačených miest je prísne zakázané • rešpektujte značenie zákazu vjazdu motorovými vozidlami • neznečisťujte vodné toky • netrhajte rastliny, nepoškodzujte a neničte stromy a kry • nechytajte a nerušte voľne žijúce živočíchy • nerušte zver a iných návštevníkov nadmerným hlukom • národné parky, chránené krajinné oblasti, prírodné rezervácie, prírodné pamiatky a chránené areály majú osobitné ochranné predpisy • organizovať hromadné podujatia v CHKO možno len so súhlasom Správy CHKO • výskum, prieskum a zber prírodnín možno robiť len na základe písomného súhlasu orgánu štátnej ochrany prírody.

Nemzeti park - NP: Páratlan természeti örökséggel rendelkező kiterjedt területek. Látogatási rend és szigorú természetvédelmi szabályok jellemzik.
Tájvédelmi körzet - CHKO: Kiterjedt területek egyedülálló ökoszisztémával.
Természetvédelmi rezervátum - PR: Érintetlen vagy az emberi tevékenység által kevéssé érintett terület. A legjelentősebbeket nemzeti természetvédelmi rezervátummá nyilvánítják (NPR).
Tanösvények - NCH: Kijelölt turistaútvonal oktató-ismertető célkitűzéssel. A jelentős objektumokat és érdekességeket jelzőtáblákon tüntetik fel.
Természetvédelmi alapelvek: Az általános érvényű jogi előírásokon kívül feltétlenül szükséges az alábbi alapelvek betartása: • csak a kijelölt útvonalakon és ösvényeken közlekedjen (ne rövidítse le az ösvényeket) • táborozás és sátorozás csak az arra kijelölt területeken megengedett, tűzrakás az erdőben és az erre kijelölt helyen kívül szigorúan tilos • tartsa tiszteletben a motoros járművekkel való közlekedést tiltó jelzéseket • ne szennyezze a vízforrásokat • ne tépje le a növényeket, ne rongálja a fákat és bokrokat • ne fogja be és ne zavarja a szabadon élő állatokat • hangoskodással ne zavarja az állatokat és a látogatókat • a nemzeti parkok, tájvédelmi körzetek, természetvédelmi rezervátumok, emlékhelyek és védett övezetek saját védelmi előírásokkal rendelkeznek • tömeges rendezvények szervezése a tájvédelmi körzetek területén csak a körzet igazgatósága engedélyével lehetséges • kutatás, és anyaggyűjtés végzése csak az állami természetvédelmi hivatal írásos engedélyével történhet.

CHKO DUNAJSKÉ LUHY (CHRÁNENÁ KRAJINNÁ OBLASŤ)
TK DUNAMENTI ÁRTÉRI ERDŐK (TÁJVÉDELMI KÖRZET)

Dunajské luhy boli za chránenú krajinnú oblasť vyhlásené v r. 1998, s celkovou rozlohou 12 284 ha, pozostávajúcu z 5 priestorovo samostatných častí po oboch stranách Dunaja, vrátane Hrušovskej zdrže o výmere 563 ha. Výnimočné prírodné prostredie vytvára Dunaj s rozsiahlou sústavou riečnych ramien. Vyskytujú sa tu vzácne a ohrozené vodné rastliny a živočíchy, rôzne druhy mäkkýšov a drobných cicavcov. Oblasť sa zaraďuje medzi medzinárodne významné mokrade. Pri návšteve dbajte o zachovanie pokoja a príroda sa Vám za to odvďačí krásou a príjemnými zážitkami. **Sídlo Správy CHKO Dunajské Luhy:** Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda, e-mail: fekete@sopsr.sk, tel./fax: +421/(0)31/551 62 29.

A dunamenti ártéri erdőket 1998-ban nyilvánították természetvédelmi területté. Területe 12 284 ha, melynek, a Duna mindkét oldalán elterülő, 5 különálló része van, beleértve a 563 ha területű Körtvélyesi tározót is. Egyedülálló természeti környezetet képeznek a Duna terjedelmes rendszerű folyóágai. Fellelhetők itt különleges és veszélyeztetett vízi növények és állatok, a puhatestűek különféle fajai és kisemlősök. A területet nemzetközi jelentőségű vizenyős területté nyilvánították. Látogatásakor őrizze meg a hely nyugalmát, és a természet egyedülálló szépséggel és gazdag élményekkel hálálja meg. **Kapcsolat: Duna Menti Ártéri Erdők TK igazgatósága,** Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda, e-mail: fekete@sopsr.sk, tel./fax: +421/(0)31/551 62 29.

NPR KLÁTOVSKÉ RAMENO (NÁRODNÁ PRÍRODNÁ REZERVÁCIA)
NTR TŐKÉSI-ÁG (NEMZETI TERMÉSZETVÉDELMI REZERVÁTUM)

Klátovské rameno je od r. 1983 národnou prírodnou rezerváciou s dĺžkou 25 km, z toho je vodný tok dlhý cca 18 km, ktorý nemá prameň – je napájaný podzemnou vodou z výverov v dne toku. Začína v katastri obce Orechová Potôň, preteká cez obce Dunajský Klátov, Horné Mýto, Trhová Hradská a v Topoľníkoch sa vlieva do Malého Dunaja. Jeho rozloha je 306 ha.

A 25 km hosszú Tőkési-ág 1983 óta nemzeti természetvédelmi rezervátum, melyben a folyó hossza kb. 18 km, melynek nincs saját forrása – a mederben fakadó források táplálják. Területe a diósförgepatonyi kataszterben kezdődik, Dunatőkésen, Felsővámoson és Vásárúton áthaladva Nyárasdnál a Kis-Dunába ömlik. Területe 306 ha.

NPR ČÍČOVSKÉ MŔTVE RAMENO (NÁRODNÁ PRÍRODNÁ REZERVÁCIA)
NTR CSICSÓI-HOLTÁG (NEMZETI TERMÉSZETVÉDELMI REZERVÁTUM)

Mŕtve rameno Dunaja na hranici Číčova je jednou z najkrajších chránených prírodných oblastí Žitného ostrova. Toto jazero nesúmerného tvaru vzniklo pretrhnutím hrádze Dunaja v roku 1899 a v roku 1964 bolo vyhlásené za národnú prírodnú rezerváciu, zvanú Lion. Jeho rozloha je spolu s ochranným územím 135 ha, z toho voda zaberá 76,5 ha. Priemerná hĺbka vody je 7,5 m. Na južnej strane rezervácie, pozdĺž Dunaja, vedie cyklistická cesta. V období kladenia vajec vtákov (od 1. marca do 15. júla) je návšteva chránenej oblasti zakázaná.

A Csicsó határán húzódó dunai holtág a Csallóköz egyik legszebb természetvédelmi területe. A szabálytalan alakú tó a Duna gátjának átszakadásakor keletkezett 1899-ben, amelyet 1964-ben Lion néven nemzeti természetvédelmi rezervátummá nyilvánítottak. Területe a védett övezettel együtt 135 ha, ebből 76,5 ha-t a vízfelszín képez. A víz átlagos mélysége 7,5 m. A rezervátum déli részén, a Duna mentén, vezet a kerékpárút. A madarak költési időszakában (március 1-től július 15-ig) a védett terület látogatása tilos.

TURISTIKA • TURISZTIKA

Odporúčané zaujímavé turistické trasy
Ajánlott turistaúti érdekességek

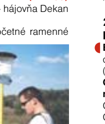
1. Čunovo – Vojčianske jazero – Bodíky (8 h) • Dunacsúny – Vajkai-tó – Bodak (8 ó) (A2 – B2)

Č - Čunovo, zastávka MHD (130 m) » hať Čunovo (130 m, ³/₄ h) » Dunajské kriviny (127 m, 2³/₄ h) » Žofín (124 m, 1¹/₄ h) » Vojčianske jazero (120 m, ¹/₂ h) » Šípova hať (119 m, 1¹/₄ h) » Bodícke ramená (120 m, 1 h) » Bodíky (120 m, ¹/₂ h).
Nenáročná túra CHKO Dunajské luhy. Prechádza oblasťou Vodného diela Gabčíkovo s areálom vodných športov, galériou moderného umenia Danubiana a po hrádzi Čunovskej zdrže privádza turistov do rekreačného areálu Vojčianskeho a Šulianskeho jazera. Po prechode cez Šípovú hať trasa pokračuje lužným lesom a popri koryte Dunaja vchádza do atraktívnej rybárskej oblasti – Bodícke ramená a do obce Bodíky. Bodíky sú centrom Malého Žitného ostrova, ktorý je oddelený od Veľkého Žitného ostrova prívodným kanálom Vodného diela Gabčíkovo.

P - Dunacsúny autóbuszmegálló (130 m) » Dunacsúnyi-árok (130 m, ³/₄ ó) » Dunai kanyarok (127 m, 2³/₄ ó) » Žofín (124 m, 1¹/₄ ó) » Vajkai-tó (120 m, ¹/₂ ó) » Šíp töltés (119 m, 1¹/₄ ó), Bodaki-ág (120 m, 1 ó) » Bodak (120 m, ¹/₂ ó).
Könnyű turistaút a Dunajské luhy-i védett terület. A bősi vízierőmű a vízisportok kedvelői részére épített létesítménnyel, valamint a Danubiana elnevezésű modern művészetek képtárával egészen a Dunacsúny gátig elvezeti a turistákat a Vajkai és a Süli-tavak mellett épült üdülőközpontig. A Šípová-töltésen áthaladva folytatódik az út a Duna ártéri erdői mellet egészen a bodaki ág látványos halászterületén át Bodak községig. Bodak község a Kis Csallóköz központi települése, amelyet a bősi vízierőmű felvezető csatornája választ el a Nagy Csallóköztől.

2. Bodíky – hájovňa Dekan – Gabčíkovo (6¹/₂ h) • Bodak – Dekan nevű erdészlak – Bős (6¹/₂ ó) (B2 – C3)

Č - Bodíky (120 m) » Žabie jazero (117 m, ³/₄ h) » Ostrov orliaka morského (118 m, 1¹/₂ h) » hájovňa Dekan (115 m, 1³/₄ h) » Gabčíkovo, prístav (115 m, 1¹/₂ h) » Gabčíkovo (116 m, 1 h).
Turistická trasa vedie z Bodíkov k Žabiemu jazeru, odtiaľ pokračuje cez lužný les a početné ramenné prehrádzky popri brehu Dunaja starým topoľovým lesom k národnej prírodnej rezervácii Ostrov orliaka morského. Ďalej ide popri hlavnom Bačianskom ramene k hájovni Dekan a po starej protipovodňovej hrádzi k čárde pri prístave Gabčíkovo. Potom po štátnej ceste k objektom hydroelektrárne Gabčíkovo a končí v obci Gabčíkovo. Obidve časti trasy sprístupňujú všetky turisticky významné miesta tzv. Malého Žitného ostrova.



P - Bodak (120 m) » Béka-tó (117 m, ³/₄ ó) » „Tengeri sas" nevű sziget (118 m, 1¹/₂ ó) » Dekan-erdészlak (115 m, 1³/₄ ó) » Bős, Kikötő (115 m, 1¹/₂ ó) » Bős (116 m, 1 ó).
A turistaút Bodak községtől a Béka-tóig vezet, innen folytatódik a Duna számos ártéri, nyárfaerdőkön át vezető útja a „Tengeri sas" nevű sziget védett természeti területéig. Tovább halad a Bačiansky-ág mellett egészen a Dekan nevű erdészlakig, innen a régi árvédelmi gát mentén folytatódik a bősi kikötői csárdáig. A bősi vízierőmű épülete mellett elhaladva Bős községnél ér véget. Az útszakasz mindkét részén elérhetők az ún. Kis Csallóköz turisztikailag jelentős helyei.

3. Dunajské kriviny – Vojka, prístav – Vojčianske jazero (1¹/₂ h) • Dunai kanyarok – Vajka, kikötő – Vajka-i tó (1¹/₂ ó) (A2)

Ž - Dunajské kriviny (127 m) » Dobrohošť (123 m, 20 min) » Vojka nad Dunajom, prístav (124 m, 20 min) » Vojka nad Dunajom (123 m, 5 min) » Vojčianske jazero (120 m, ³/₄ h).
Prípojná trasa, ktorou sa môžu turisti pripojiť na hlavnú červenú turistickú trasu vedúcu z Čunova do Bodíkov a Gabčíkova. Vedie od prístavu kompy cez prívodný kanál Vodného diela Gabčíkovo vo Vojke cez Dunajské kriviny smerom na Čunovo alebo k Vojčianskemu jazeru smerom na Bodíky a Gabčíkovo.

S - Dunai kanyarok (127 m) » Doborgaz (123 m, 20 perc) » Vajka, kikötő (124 m, 20 perc) » Vajka község (123 m, 5 perc) » Vajkai-tó (120 m, ³/₄ ó).
Összekötő útvonal, melyen a turisták a piros turistajelzés mentén haladva Dunacsúny községből Bodak és Bős községekbe juthatnak el. Az út a kikötő kompjától indul a bősi vízierőmű felvezető csatornáján Vajkán és a Dunai kanyarokon át Dunacsúny irányába ill. a Vajkai-tóhoz Bodak és Bős irányába.

Turistické trasy v teréne značené miestnym značením
Turista útvonalak a terepen helyi jelöléssel jelölve

Navrhované a odporúčané • ajánlott és javasolt: KT RODINA, Zdeněk Kelemen, Dunajská Streda. **Kontakt • Kontaktus:** KT RODINA, Jilemnického 337/17, 929 01 Dunajská Streda, e-mail: info@ktrodina.net, ktrodina@zoznam.sk, www.ktrodina.net. Zdeněk Kelemen (predseda – elnök), tel.: +421/(0)905 194 123 (od 8:00 do 20:00), e-mail: zdenek.kelemen@ktrodina.net. Ing. Adrián Bédi (vodná turistika – vízi turisztika) tel.: +421/(0)904 465 259.

1. Dunajská Streda – Dunajský Klátov – vodný mlyn Ž + Z • Dunaszerdahely – Dunatőkés – vízimalom S + Z (D2 – D1)

Ž - Dunajská Streda, Žltý kaštieľ (118 m) » Malé Dvorníky (114 m) » most nad Klátovským kanálom.
Z - most nad Klátovským kanálom » obec Dunajský Klátov (114 m) Klátovský vodný mlyn.

Nenáročná trasa, vedie z Dunajskej Stredy miestnou komunikáciou do Malých Dvorníkov cez most nad Starým Klátovským kanálom. Tu zabočíme vpravo a napojíme sa na zeleno značenú trasu. Dunajský Klátov – Klátovský vodný mlyn. **Trasa je vhodná aj pre cykloturistiku. Dĺžka:** 12 km, **povrch:** asfalt, nespevnený, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** crossový a horský bicykel.

S - Dunaszerdahely, Sárga kastély (118 m) » Kisudvarnok (114 m) » híd az tőkési csatorna fölött.
Z - híd az tőkési csatorna fölött » Dunatőkés település (114 m) tőkési vízimalom.
Könnyen járható útvonal a Dunaszerdahelyről Kisudvarnokba vezető közúton, a tőkési csatorna fölött a hídon keresztül, itt jobbra vesszük az irányt és rácsatlakozunk a zölddel jelölt útvonalra. Dunatőkés – tőkési vízimalom. **Az útvonal megfelel biciklis turista útnak is. Hossz:** 12 km, **felület:** aszfalt, nem megerősített, **igényesség:** üdülési szint, (séta), **ajánlott:** cross- és hegyi bicikli.

2. Dunajská Streda – vodný mlyn na Klátovskom ramene – Trhová Hradská – Dunajská Streda • Dunaszerdahely – vízimalom a tőkési ágon – Vásárút – Dunaszerdahely

Z - Dunajská Streda, Žltý kaštieľ (118 m), sídlisko „Sever", čerpacia stanica (bývalé letisko), Klátovský kanál » po prechode mosta zabočíme vpravo – Dunajský Klátov (114 m) » Klátovský vodný mlyn » osada Soliary » Trhová Hradská (112 m) » (možnosť pokračovať do Topoľníkov (113 m) – termálne kúpalisko) » Dolnobarské rybníky (114 m) » Blažov – kolónia (115 m) » Dunajská Streda, Žltý kaštieľ (118 m). (D2 – E1 – E2)
V úseku medzi osadou Soliary a Trhová Hradská prechádzame pozdĺž vozovku, ktorou pri odbočení vľavo prídeme do obce Horné Mýto, vpravo do obce Ohrady. Celodenná trasa je zaujímavá množstvom rôznorodosti prírodných krás NPR Klátovského ramena a zákutí kanálu. Možnosti občerstvenia a stravovania v obciach. **Upozornenie!** Klátovské rameno s priľahlým okolím je „Chránená krajinná oblasť"! Nevykonávať činnosti, ktoré nie sú povolené – zakladanie ohňa, táborenie a pod. Pri Dolnobarských rybníkoch je možnosť napojiť sa na červeno značenú trasu a cez obce Dolný Štál, Padáň, Povoda končíme v Dunajskej Strede. Takto vznikne trasa o dĺžke 50 km. **Trasa je vhodná aj pre cykloturistiku. Dĺžka:** a) 31 km; b) 35 km, **povrch:** asfalt, spevnený a nespevnený, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** horský a crossový bicykel.

Z - Dunaszerdahely, Sárga kastély (118 m), Észak lakótelep, benzinkút (volt repülőtér), tőkési csatorna – a hídon való átkelés után jobbra kanyarodunk – Dunatőkés (114 m) » tőkési vízimalom – Sóssziget település » Vásárút (112 m) » (lehetőség van folytatni az utat Nyárasdra (113 m) – termálfürdő) » albári halastavak (114 m) » Balázsfa – település (115 m) » Dunaszerdahely, Sárga kastély (118 m).
Sóssziget és Vásárút közötti útszakaszon haladva balra kanyarodva Vámosfalu településre érkezünk, jobbra kanyarodva Csallóközkürt községbe. Az egésznapos útvonalat érdekessé teszi a sok természeti szépség a tőkési ág és a csatorna zugában létesített NPR-ban (NemzetiTermészeti Rezervátum). Étkezés és frissítő lehetősége a településeken. **Figyelmeztetés!** A tőkési ág a hozzátartozó környékkel „Chránená krajinná oblasť"!, ami azt jelenti: „védett terület"! Tilos tüzet rakni, táborozni, stb. Az albári halastavaknál lehetőség van csatlakozni a piros jelzésre és így Albár, Padány, Pódafa településeken keresztül, Dunaszerdahelyen fejeződik be az útvonal. Így jön létre 50 km hosszú útvonal. **Az útvonal megfelel biciklis turista útnak is. Hossz:** a) 31 km; b) 35 km, **felület:** aszfalt, megerősített és nem megerősített, **igényesség:** üdülési szint, (séta jellegű), **ajánlott:** hegyi- és cross bicikli.

3. Dolnobarské rybníky – Dunajská Streda • Albári halastavak – Dunaszerdahely

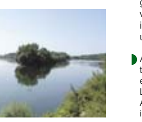
Č - Značená trasa začína pri Dolnobarských rybníkoch pri moste na ceste Dolný Bar – Trhová Hradská. Prechádzame oblasťou rybníkov po prechode železničnej trate sa dostaneme k cintorínu obce Dolný Štál. Po prechode cesty č. 63, zabočíme doľava do obce. Prejdeme cez obec Dolný Štál a po miestnej komunikácii do Padáne, až ku kanálu Kračany – Boheľov. Pred mostom kanála zabočíme vpravo, prejdeme cez majer Peteň, na asfaltovú cestu, tu zabočíme vľavo do Madu. Na začiatku obce vľavo po poľnej ceste sa vrátime ku kanálu Kračany – Boheľov. Pred mostom odbočiť vpravo, Povoda, Dunajská Streda, Základná škola na Jilemnického ulici, kde trasa končí (resp. začína v opačnom smere). Túto trasu možno skombinovať so zeleno značenou trasou a výsledná kilometráž predstavuje 50/55 km. **Trasa je vhodná aj pre cykloturistiku. Dĺžka:** 20 km, **povrch:** asfalt, spevnený a nespevnený, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** horský a crossový bicykel. (E2 – D2)

P - Jelölt útvonal az albári halastavaknál levő hídnál kezdődik a albári és Vásárút útvonalon. A halastavak környékén sétálunk át, a vasúti síneken áthaladva az albári temetőhöz jutunk el. A 63-as úton áthaladva, balra kanyarodunk és a településre érünk. Alistálon áthaladva Padány-ba érkezünk, egészen a Karcsa – Bögellő csatornáig. A csatorna hídja előtt jobbra kanyarodunk, Petény majoron áthaladunk az aszfaltútra, itt balra vesszük az irányt Mad-ba. A falu elején bal oldalt mezei úton visszamegyünk a Karcsa – Bögellő csatornáig. A híd előtt jobbra kanyarodunk, Pódafa, Dunaszerdahely és a Jilemnicky utcán levő általános iskolánál végződik az útvonal (ill. kezdődik az ellenkező irányba). Ezt az útvonalat kombinálni lehet a zölddel jelölt útvonallal is és így 50/55 km-t tesz ki a megtett útvonal. **Az útvonal megfelel biciklis turistaútnak is. Hossz:** 20 km, **felület:** aszfalt, megerősített és nem megerősített, **igényesség:** üdülési szint, séta jellegű, **ajánlott:** hegyi- és cross bicikli.

NÁUČNÝ CHODNÍK • TANÖSVÉNY

Náučný chodník – Dunajské luhy: V poradí piaty lesnícky náučný chodník Lesov Slovenskej republiky, š.p., bol slávnostne otvorený dňa 12. októbra 2005 v Gabčíkove, v časti Ášáš. Náučný chodník Dunajskými luhami je oproti ostatným špecifický tým, že je spojený s plavbou po ramenných sústavách Dunaja. O existencii chodníka, ako aj o pláne plavby sa návštevník dozvie z informačnej tabule, ktorá sa nachádza na hrádzi VD Gabčíkovo. Odtiaľ vedie cca 1,5 km asfaltová cesta do prístaviska, kde sa samotný „chodník" začína. Tu je k dispozícii 15 miestny čln, ktorým záujemcovia s lesníkom – odborným sprievodcom (príde na základe telefonickej objednávky) absolvujú cca 30 min. plavbu, ktorá je spojená s možnosťou prehliadky ostrova. Z geologického hľadiska sa nachádza na území Podunajskej nížiny v nadmorskej výške 125 m n. m. Jeho trasa je dlhá približne 1 300 metrov a má štyri stanovištia: • Dunaj – veľtok Európy • Hospodárenie v lužných lesoch • Fauna lužných lesov • Flóra lužných lesov. Odborného sprievodcu je možné na základe telefonickej objednávky zabezpečiť z Lesnej správy Gabčíkovo (+421/(0)908 754 033). **Náučný chodník je v zime uzatvorený.** Hlavná sezóna trvá od 1. mája do 15. októbra v čase od 9:00 do 14:00 hod. (Informácie čerpané z www.lesy.sk). (C3)

Tanösvény – Dunamenti ártéri erdők: A Szlovák Köztársaság Állami Erdészete á.v. sorrendben ötödik erdei tanösvényét ünnepélyes keretek közt 2005. október 12-én adták át Bősön, az Ásás nevű részen. A Dunamenti ártéri erdők tanösvényének különlegessége a többivel szemben a csónakázási lehetőség a Duna mellékágain. A tanösvény létezéséről, akárcsak a csónakázásról a látogatók a bősi vízierőmű töltésén található információs táblán olvashatnak. Innét vezet a kb. 1,5 km aszfaltozott út a kikötőbe, ahonnét a „tanösvény" kezdődik. Itt egy 15 személyes csónak áll a látogatók rendelkezésére, melyen egy erdésszel - szakvezetővel (telefonos megrendelés útján) kb. 30 perces, a sziget megtekintésével egybekötött csónakázáson vehetnek részt. Geológiai szempontból a Dunamenti-alföld területén fekszik 125 m tengerszint feletti magasságban. Hossza kb. 1 300 méter 4 megállóval: • A Duna – Európa óriásfolyója • Gazdálkodás az ártéri erdőkben • Az ártéri erdők faunája • Az ártéri erdők flórája. Szakvezetés a bősi erdészettől telefonos megbeszélés útján igényelhető (+421/(0)908 754 033). **A tanösvény télen zárva tart.** A főszezon május 1-től október 15-ig tart naponta 9,00-tól 14,00 óráig. (Az információk a www.lesy.sk oldalról származnak).



CYKLOTURISTIKA
KERÉKPÁRTURIZMUS

Cyklistické chodníky rozširujú možnosti rozvoja turistického ruchu v regióne. Rovinatý terén zaručuje možnosti využitia aj menej zdatným turistom, relatívne vysoká hustota obcí prináša príležitosti pre zastávky a oddych. • A kerékpárutak kiépítése a turistamozgalom fejlődésének lehetőségeit gazdagítják a régióban. A sík terep nagyobb lehetőségeket biztosít a kevésbé gyakorlott turisták számára, a falvak sűrű egymásutánja alkalmat ad megállásra, pihenésre.

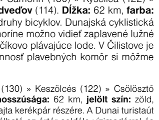
Cyklistické trasy v teréne značené • Jelölt kerékpárútvonalak a terepen

1. Berg (135) **– Medveďov** (114) **(Dunajská cyklistická cesta) • Berg** (135) – **Medve** (114) **(Duna menti kerékpárút)** (A2 – E4)

Bratislava-Petržalka (135) » Lodenica (135) » Hamuliakovo (129) » Šamorín (130) » Kyselica (122) » Čilistov (127) » Vodné dielo Gabčíkovo (127 – 116) » Sap (116) » **Medveďov** (114). **Dĺžka:** 62 km, **farba:** zelená, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. Dunajská cyklistická cesta nadväzuje na hraničnom prechode na jej rakúsku časť. Pri Šamoríne možno vidieť zaplavené lužné lesy s mnohými druhmi vodného vtáctva a pozdĺž Vodného diela Gabčíkovo plávajúce lode. V Čilistove je rekreačné stredisko a v Kyselici kompa. Vodné dielo Gabčíkovo a činnosť plavebných komôr si môžme poprezerať z vyhliadkových terás.

Pozsony-Ligetfalu (135) » Hajógyár (135) » Éberhard (129) » Somorja (130) » Keszölcés (122) » Csölösztő (127) » bősi vízierőmű (127 – 116) » Szap (116) » **Medve** (114). **A táv hosszúsága:** 62 km, **jelölt szín:** zöld, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz nehézségi foka:** rekreációs, ajánlás: minden fajta kerékpár részére. A Dunai turistaút a határátkelő mentén az osztrák oldalon is folytatódik. Somorja mellett található az ártér sokféle vízimadárral és a bősi vízierőmű teljes hosszában a közlekedő hajókkal. Csölösztő községben üdülőközpont üzemel és Keszölcés komp közlekedik. A vízierőművet és a zsilipek működését a lelátótoronyból nézhetjük..

2. Bratislava-Petržalka (135) **– Gabčíkovo** (116) **(Dunajská cyklistická cesta) • Pozsony-Ligetfalu** (135) » **Bős** (116) **(Duna menti kerékpárút)** (A2 – C3)



Bratislava-Petržalka (135) » Rusovce (131) » Čunovo (130) » Vodné dielo Gabčíkovo (127) » Dobrohošť (123) » Vojka nad Dunajom (123) » Bodíky (120) » priehrada Vodného diela Gabčíkovo » **Gabčíkovo** (116). **Dĺžka:** 67 km, **farba:** modrá, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. Cyklistická cesta začína pri Prístavnom moste. V katastri obce Čunovo sa nachádza moderný areál vodných športov a galéria moderného umenia Danubiana a prechádza atraktívnou rybárskou oblasťou Bodických ramien.

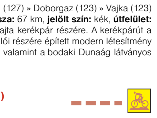
Pozsony-Ligetfalu (135) » Rajka (131) » Dunacsúny (130) » bősi vízierőmű (127) » Doborgaz (123) » Vajka (123) » Bodak (123) » bősi vízierőmű gátja (127) » **Bős** (116). **Az útszakasz hossza:** 67 km, **jelölt szín:** kék, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz nehézségi foka:** rekreációs célokra, ajánlás: minden fajta kerékpár részére. A kerékpárút a kikötő hídjánál kezdődik. Dunacsúny község határában a vízisportok kedvelői részére épített modern létesítmény található, ezenkívül a Danubiana elnevezésű modern művészetek képtára, valamint a bodaki Dunaág látványos halászati központja.

Odporúčané cyklistické trasy (v teréne zatiaľ neznačené)
Ajánlott kerékpárutak (a terepen nem jelöltek)

Cyklistické trasy sú navrhnuté a spracované na základe požiadaviek a podkladov obcí regiónu. Údaje a popisy sú uvedené podľa našich najlepších vedomostí, vzhľadom k vývoju podmienok v regióne časom môže dôjsť k zmenám. Pri prechádzaní súkromného pozemku alebo pozemku v lesnej alebo obecnej správe odporúčame dodržiavať jednotlivé nariadenia a zákazy. Prejazd uvedených cyklistických trás je na vlastnú zodpovednosť.

A turistautak kiépítése a régió községeinek javaslata ill. kérése alapján történt. Az ezekről szóló adatokat és leírásokat legjobb tudásunk szerint mutatjuk be, pontosságukért azonban nem felelünk. Magánterületen, a községi hivatal ill. Az erdőfelügyelőség területein áthaladva ajánlatos az utasítások ill. tilalmak betartása. A kerékpárral történő áthaladás ezeken a területeken mindenkinek saját felelőssége.

1. Dunajská Lužná (128) – **Gabčíkovo** (116) **• Dunajská Lužná** (128) – **Bős** (116) (A2 – C3)
Dunajská Lužná (128) po hrádzi » Kalinkovo (131) » Hamuliakovo (129) pripojenie na Dunajskú cyklistickú cestu » Šamorín (130) » rekreačné stredisko Čilistov (127) » Vodné dielo Gabčíkovo (127 – 116) » **Gabčíkovo** (116). **Dĺžka:** 38 km, **farba:** hnedá, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov.



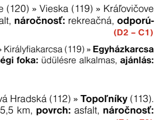
Dunajská Lužná (128) a gát mentén » Kalinkovo (131) » Éberhard (129) csatlakozás a Dunai kerékpárútra » Somorja (130) » a Csölösztő üdülőközpont (127) » bősi vízierőmű (127-116) » **Bős** (116). **Az útszakasz hossza:** 38 km, **jelölt szín:** barna, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz nehézségi foka:** üdülésre alkalmas, ajánlás: minden fajta kerékpár részére.

2. „Za vodnými mlynmi" – Dunajská Streda (118) » Dunajský Klátov (114) » Jahodná (110) (ďalej mimo nášho mapového listu, trasa pokračuje na mape Žitný Ostrov, Mikroregión Pridunajsko) » Tomášikovo (118) » Nový Život (124) » Jelka (123) » **Senec** (137). **Dĺžka:** 57 km, **farba:** hnedá, **povrch:** asfalt, spevnená a nespevnená, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. Vodný mlyn s murovanou mlynicou môžeme navštíviť v Dunajskom Klátove a v prírodnom areáli vodného mlyna v Jahodnej. Vodný kolový mlyn je v Tomášikove a v Jelke. Podrobnejšie informácie nájdete v časti „Turistické zaujímavosti". (D2 – E1)

„Vízimalmok nyomában" – Dunaszerdahely (118) » Dunatőkés (114) » Pozsonyeperjes (110) (a mi térképünkön kívül, az útvonal folytatódik a Csallóköz térképén, Duna menti mikrorégió) » Tallós (118) » Illésháza (124) » Jóka (123) » **Szenc** (137). **Az útszakasz hossza:** 57 km, **jelölt szín:** barna, **útfelület:** aszfalt, útsáv erősítéssel és anélkül, **útszakasz nehézségi foka:** üdülésre alkalmas, ajánlás: minden fajta kerékpár részére. Dunatőkésen vízimalom található, téglából felfalazott malomházzal, Pozsonyeperjesen pedig természetes környezetben lapátkerekes vízimalom látható. Vízimalom található még Tallóson és Jókán. Részletes információt a „Turistaérdekességek" c. részben találunk.

3. Dunajská Streda (118) » Mliečany (116) » Vrakúň (117) » **Gabčíkovo** (116) » končí na značenej Dunajskej cyklistickej ceste. **Dĺžka:** 16 km, **farba:** hnedá, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. (D2 – C3)

Dunaszerdahely (118) » Óllétejed (116) » Nyékvárkony (117) » **Bős** (116) » véget ér a jelöléssel ellátott Dunai kerékpárúton. **Az útszakasz hossza:** 16 km, **jelölt szín:** barna, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz nehézségi foka:** üdülésre alkalmas, ajánlás: minden fajta kerékpár részére.



4. Cyklistické trasy v teréne značené miestnym turistickým značením. Spracované: KT Rodina Dunajská Streda, Zdeněk Kelemen (pozri kapitolu TURISTIKA), www.ktrodina.net. • **Kerékpárútvonalak a terepen helyi turistajelzéssel jelöltek.** Feldolgozta: KT Rodina Dunajská Streda, Zdeněk Kelemen (lásd a „Turisztika" c. fejezetet), www.ktrodina.net. (D2, D2, E1, E2)

5. Dunajská Streda (118) » Veľké Blahovo (116) » Michal na Ostrove (120) » Vieska (119) » Kráľovičove Kračany (119) » **Kostolné Kračany** (119). **Dĺžka:** 25 km, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. (D2 – C1)

Dunaszerdahely (118) » Nagyabony (116) » Mihályfa (120) » Kisfalud (119) » Királyfiakarcsa (119) » **Egyházkarcsa** (119). **Az útszakasz hossza:** 25 km, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz nehézségi foka:** üdülésre alkalmas, **ajánlás:** minden fajta kerékpár részére.

6. Dunajský Klátov (114) » Jahodná (110) » Horné Mýto (110) » Trhová Hradská (112) » **Topoľníky** (113). Možnosť napojenia sa na zelenú a červenú turistickú trasu. **Dĺžka:** 15,5 km, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. (E1 – F2)

Dunatőkés (114) » Pozsonyeperjes (110) » Vámosfalu (110) » Vásárút (112) » **Nyárasd** (113). Kapcsolódási lehetőség a zöld és piros turistautakra. **Az útszakasz hossza:** 15,5 km, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz igényessége:** üdülésre alkalmas, **ajánlás:** minden fajta kerékpár részére.

7. Gabčíkovo (116) » Pataš (114) » Boheľov (112) » **Dolný Štál** (112). Možnosť napojenia sa na červenú turistickú trasu. **Dĺžka:** 16 km, **povrch:** asfalt, **náročnosť:** rekreačná, **odporúčanie:** všetky druhy bicyklov. (D3 – E2)

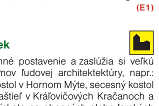
Bős (116) » Patas (114) » Bögellő (112) » **Alistál** (112). Kapcsolódási lehetőség a piros turistaútra. **Az útszakasz hossza:** 16 km, **útfelület:** aszfalt, **útszakasz nehézségi foka:** üdülésre alkalmas, **ajánlás:** minden fajta kerékpár részére.

TURISTICKÉ ZAUJÍMAVOSTI • TURISZTIKAI LÁTVÁNYOSSÁGOK

Vodné mlyny • Vízimalmok

Na území Žitného ostrova sa v zákutiach Malého Dunaja zachovali vzácne technické pamiatky – vodné mlyny. • A Duna mentén a Kis-Duna partján különleges műszaki műemlékek maradtak fenn – a vízimalmok.

Dunajský Klátov: Turistickou zaujímavosťou je zachovalý Klátovský vodný mlyn s murovanou mlynicou nachádzajúci sa na brehu Klátovského ramena (NPR). Terajšiu stavebnú úpravu získal pri prestavbe v roku 1920. Bol v prevádzke do r. 1941. Verejnosti je sprístupnený od r. 1987 a slúži ako stála expozícia vodného mlynárstva dunajskostredského Žitnoostrovného múzea. **Kontakt:** Michal Cséfalvay, Dunajský Klátov č. 56, tel.: +421/(0)903 419 338, otv. doba: pondelok – piatok 13:00 – 15:00, sobota 9:00 – 12:00, nedeľa 9:00 – 15:00. Neďaleko, na pravom brehu Malého Dunaja sa nachádza rekreačná oblasť (možnosť člnkovania, kúpania a rybolovu). (E1)



Dunatőkés: Turisztikai érdekessége a Tőkési ág (Nemzeti természetvédelmi rezervátum) partján található tőkési vízimalom falazott gépházzal. Jelenlegi állapotát az 1920-as átépítés során nyerte el. 1941-ig működött. A nyilvánosság számára 1987-től látogatható, a dunaszerdahelyi Csallóközi Múzeum állandó jellegű, a vízimalmok történetét bemutató tárlatával. **Kontaktus:** Michal Cséfalvay, Dunajský Klátov 56, tel.: +421/(0)903 419 338, nyitvatartás: hétfő – péntek 13:00 – 15:00, szombat 9:00 – 12:00, vasárnap 9:00 – 15:00. Nem messze, a Kis-Duna jobb partján található az üdülőközpont (csónakázási, fürdési és horgászati lehetőség).

Jahodná: V obci Jahodná v zákutiach Malého Dunaja bol v r. 1999 zrekonštruovaný vodný kolový mlyn s vodnou pílou. Pohľad na ňu je zaujímavý z vodného toku. Pre verejnosť objekt nie je sprístupnený. Odporúčame navštíviť rekreačnú oblasť Alba Régia, s možnosťou kúpania, člnkovania, rybolovu a občerstvenia. • **Pozsonyeperjes:** Pozsonyeperjes községben a Kis-Duna partján 1999-ben rekonstruálták a cölöpös vízimalmot vízi fűrésszel. A vízpartról felséges látványt nyújt. A nyilvánosság számára az objektum nem látogatható. Ajánljuk az Alba Régia üdülőközpont felkeresését, ahol frissítők, fürdési, csónakázási és horgászati lehetőség várja a vendégeket. (E1)

Kultúrnohistorické pamiatky • Kultúrtörténeti műemlékek

Kultúrnohistorické pamiatky majú na Žitnom ostrove svoje významné postavenie a zaslúžia si veľkú pozornosť. Je tu množstvo kaštieľov, kostolov a vlastivedných domov ľudovej architektúry, napr.: gotický kostol a barokový kaštieľ v Gabčíkove zo 17. stor., barokový kostol v Hornom Mýte, secesný kostol v Trhovej Hradskej, kaštieľ v slohu Luises vo Vrakúni, klasicistický kaštieľ v Kráľovičových Kračanoch a iné. Aktuálne informácie o možnosti navštíviť spomínané pamiatky získate na obecných alebo farských úradoch obcí, v ktorých sa objekty nachádzajú.

A csallóközi kultúrtörténeti műemlékek figyelemreméltó, jelentős küldetést képviselnek. Számtalan kastély, templom és a népi építészetet bemutató tájház tekinthető meg a környéken, pl.: a bősi gótikus stílusú templom és a 17. századi barokk kastély, a felsővámosi barokk stílusú templom, a vásárúti szecessziós templom, a Luises stílusban épített kastély Nyékvárkonyon, a királyfiakarcsai klasszicista kastély és egyéb látványosságok. A műemlékek megtekintésének lehetőségeiről és feltételeiről a helyi községi és egyházi hivatalban szerezhetnek információkat a látogatók.

Múzeá a galérie • Múzeumok és galériák

Žitnoostrovné múzeum v Dunajskej Strede • A dunaszerdahelyi Csallóközi Múzeum (D2)
Stále expozície etnografického a archeologického charakteru. Náradie, nádoby, domáce zariadenia, predmety používané v roľníckej domácnosti, a iné. Žltý kaštieľ, Múzejná 2, 929 01 Dunajská Streda, tel.: +421/(0)31/552 24 02, 552 35 89, fax: +421/(0)31/552 65 32, e-mail: zomuzeumds@stonline.sk, otváracie hodiny: utorok – piatok 8:30 – 12:00, 13:00 – 17:00, sobota 10:00 – 12:00, 13:00 – 16:00.

Állandó jellegű etnográfiai és archeológiai témájú tárlat. Szerszámok, edények, háztartási eszközök, a földműves családok jellegzetes munkaeszközei, stb. Sárga kastély, Múzeum utca 2, 929 01 Dunaszerdahely, tel.: +421/(0)31/552 24 02, 552 35 89, fax: +421/(0)31/552 65 32, e-mail: zomuzeumds@stonline.sk, nyitvatartás: kedd – péntek 8:30 – 12:00, 13:00 – 17:00, szombat 10:00 – 12:00, 13:00 – 16:00.

Galéria súčasných maďarských umelcov • Kortárs magyar galéria (D1)

Bohatú zbierku 181 malieb, 225 grafík a 60 drobných plastík si návštevník môže prezrieť v historickej budove Vermesovej vily. Vermesova vila, U. Gyulu Szabóa 304/2, 929 01 Dunajská Streda, otváracie hodiny: utorok – sobota 10:00 – 17:00.

Gazdag gyűjteményét 181 festménnyel, 225 grafikával és 60 kisplasztikával a látogatók a Vermes-villa történelmi épületében tekinthetik meg. Vermes-villa, Szabó Gyula u. 304/2, 929 01 Dunaszerdahely, nyitvatartás: kedd – szombat 10:00 – 17:00.

Žitnoostrovské osvetové stredisko Dunajská Streda • Csallóközi Népművelési Központ, Dunaszerdahely (D2)
Kultúra – osveta – vzdelávanie, Ul. biskupa Kondého 10, 929 01 Dunajská Streda, tel.: +421/(0)31/552 27 62, fax: +421/(0)31/552 47 92.

Kultúra – népművelés – művelődés, Kondé püspök u. 10, 929 01 Dunaszerdahely, tel.: +421/(0)31/552 27 62, fax: +421/(0)31/552 47 92.

Vlastivedné domy ľudovej architektúry • A népi építészetet bemutató tájházak
Zachované hlinené domy vďaka dômyselným stavebným technikám pôsobia, akoby vyrastali priamo zo zeme. Veľmi dobre odzrkadľujú spôsob života miestneho obyvateľstva – roľníkov, o ktorom sa možno viac dozvedieť napr. vo vlastivedných domoch v Gabčíkove, vo Vrakúni, v Kráľovičových Kračanoch a v Dolnom Štále. Aktuálne informácie o možnosti návštevy získate ne obecných úradoch.

A fennmaradt vályogházak az átgondolt építészeti technikának köszönhetően olyan látványt nyújtanak, mintha egyenesen a földből nőttek volna ki. Egyedülálló módon tükrözik vissza a helyi lakosság – parasztság életvitelét, köztük pl. a bősi, nyékvárkonyi, királyfiakarcsai és alistáli tájház. A látogatással kapcsolatos aktuális információkról a helyi községi hivatalok nyújtanak felvilágosítást.

ZÁŽITKY NA VODE • ÉLMÉNYEK A VÍZEN

Voda od nepamäti priťahovala ľudí. Nie je tomu inak ani dnes. Možnosti športových rekreačných aktivít sú rôzne, splavovanie, rafting, člnkovanie, windsurfing, vodné lyžovanie. Vítaným oddychom je relaxácia na termálnych kúpaliskách, ale obľúbeným miestom pre oddych sú aj tzv. „bágroviská".

Az ember mindig szoros kapcsolatban élt a vízzel. Nincs ez másképp napjainkban sem. A sportolási és pihenési lehetőségek gazdagok, hajókázás, rafting, csónakázás, windsurfing, vízisízés. Közkedvelt pihenési lehetőség a termálfürdők látogatása, de népszerűek a kavicsbányászat során keletkezett tavak is.

Termálne kúpaliská – AQUAPARKY
Termálfürdők – AQUAPARKOK

Dunajská Streda – Thermalpark: Kúpeľno-rekreačný areál, a.s., Gabčíkovská cesta, 929 01 Dunajská Streda, www.thermalpark.sk, e-mail: info@thermalpark.sk, tel.: +421/(031)/552 40 91, tel./fax: +421/(031)/552 41 91, otvorené: po-ne: 9:00 – 20:00 hod. **Ubytovanie** tel.: +421/(031)/551 73 97, +421/(0)905 895 964. Areál termálneho kúpaliska sa nachádza na okraji mesta Dunajská Streda v tichej zóne lesoparku, kde okrem kvalitných služieb poskytovaných v **Hoteli Thermal** a **Penzióne Thermal**, najviac oceníte blahodarné účinky liečivej termálnej vody s teplotou od 20 do 38 °C vhodnej na liečbu pohybového ústrojenstva. V budove hotela sa okrem ubytovacej časti nachádza aj aperitív bar, presklený denný bar, sedací bazén vybavený prenosným zariadením pre návštevníkov s telesným postihnutím (36 – 38 °C), fínska (suchá) sauna, odpočiváreň s lehátkami, masáž.

V areáli termálneho kúpaliska sú k dispozícii: taliansky bazén (28 °C, hĺbka 110 až 165 cm), plavecký bazén (20 – 25 °C, hĺbka 110 – 220 cm), sedací bazén (36 °C), detský bazén (30 °C, hĺbka 50 cm), tobogan. Veľká plocha zelene v lesoparku poskytuje možnosť relaxácie, opaľovania, hry s deťmi, oddychu v tôni stromov, posedenie na lavičkách. Príjemne padne aj prechádzka okolo jazera. Pre aktívny relax sú k dispozícii športové ihriská – volejbalové ihrisko, tenisové kurty, mini-golf, detské ihrisko s hojdačkami. V lete je k dispozícii aj **Autocamping Thermal** s kapacitou 300 miest pre karavanové campovanie (obytný príves) a stanovanie. Možnosť opekania a grilovania. Informácie • Információk: Mestský úrad Dunajská Streda, Hlavná 50/16, tel.: +421/(031)/552 23 21, 590 39 11, fax: +421/(031)/552 71 42, e-mail: primator@dunstreda.sk, sekretariat@dunstreda.sk, www.dunstreda.sk. (D2)

Dunaszerdahely – Thermalpark: Fürdő és Üdülőtelep Rt, Bősi út, 929 01 Dunaszerdahely, www.thermalpark.sk, e-mail: info@thermalpark.sk, tel.: +421/(0)31/552 40 91, tel./fax: +421/(0)31/552 41 91, nyitva: hé-vas: 9:00-20:00 ó. **Szállás** tel.: +421/(031)/551 73 97, +421/(0)905 895 964. A termálfürdő Dunaszerdahely peremén fekszik egy csendes parkban, ahol a **Hotel Thermal** és **Thermal Panzió** színvonalas szolgáltatásai mellett a 20 – 38 °C fokos gyógyhatású, elsősorban a mozgásszervi megbetegedések gyógyítására alkalmas termálvíz jótékony hatását is élvezhetik az idelátogatók. A hotel épületében a szállórészen kívül aperitív bár, nappali bár, testi fogyatékkal élő látogatók számára is könnyen megközelíthető ülőmedence (36 – 38 °C), finn (száraz) szauna, pihenő nyugágyakkal, masszázs is igénybe vehető. A termálfürdő területén a vendégeket várja: az olasz medence (28 °C, mélysége 110 – 165 cm), úszómedence (20 – 25 °C, mélysége 110 – 220 cm), ülőmedence (32 °C), gyermekmedence (30 °C, mélysége 50 cm), csúszda. A nagy területű zöldövezet lehetőséget nyújt a pihenésre, napozásra, gyermekjátékokra, lazításra a fák árnyékában, pihenés a padokon. A tó körül kellemes sétát tehetnek a vendégek. Az aktív pihenésre vágyók rendelkezésére állnak a sportpályák – röplabdapálya, teniszpályák mini-golf, gyermekjátszótér hintákkal. Nyáron az **Thermal Autocamping** is működik, 300 férőhelyes kapacitással a karavánkempingezőknek (lakókocsi) és sátorozóknak. A kemping területére a kutyák is bevihetők. Sütési, grillezési lehetőség.

Gabčíkovo – termálne kúpalisko nachádzajúce sa v nádhernom lesoparku, Obecný úrad, 930 05 Gabčíkovo, tel.: +421/(0)31/559 41 01, fax: +421/(0)31/559 44 06, 1 veľký a 2 detské bazény, teplota vody 28 °C, možnosť stanovania, občerstvenie. • a parkerdő varázslatos környezetében létesített termálfürdő, Községi hivatal, 930 05 Bős, tel.: +421/(0)31/559 41 01, fax: +421/(0)31/559 44 06, 1 nagy és 2 gyermekmedence, a víz hőmérséklete 28 °C, sátorozási lehetőség, frissítők. (D3)

Topoľníky – Termálne kúpalisko, Obecný úrad, 930 11 Topoľníky, tel.: +421/(0)905 112 148, 3 bazény, možnosť ubytovania v hoteli a autokempingu, občerstvenie, prameň 70 °C. • Termálfürdő, Községi hivatal, 930 11 Nyárasd, tel.: +421/(0)905 112 148, 3 medence, szálláslehetőség az autós kemping szállodájában, frissítők, forrás 70 °C. (F2)

Splav Dunaja • Csónakázás a Dunán

Staré koryto Dunaja, od prehradenia Čunova, môžu splavovať všetky malé športové plavidlá (kanoe, kajaky, gumené člny), ktoré sa dajú preniesť cez hate. Pri kamennom prehradení hate Dunakiliti je potrebné plavidlo preniesť po ľavom brehu Dunaja. Prívodný kanál Vodného diela Gabčíkovo môžu preplávať len väčšie športové plavidlá (motorové člny). Potrebné je sledovať poveternostné podmienky, pozor veľké vlnobitie. Hrušovská zdrž, mimo plavebnej dráhy, je vhodná aj pre malé športové plavidlá. Na všetkých uvedených úsekoch je nevyhnutné riadiť sa predpismi Štátnej plavebnej správy, Prístavná 10, 821 09 Bratislava, tel.: +421/(0)2/555 663 36, www.sps.sk.

A Duna régi medrén, a dunacsúnyi gáton, közlekedhetnek a kisebb vízi közlekedési eszközök is (kenuk, kajakok, gumicsónakok), melyeket át lehet vinni a gáton. A Dunakiliti melletti gáton át kell vinni a csónakot a Duna bal partjára. A bősi vízierőmű felvízcsatornáján csak a nagyobb vízi járművek közlekedhetnek (motorcsónakok). Figyelemmel kell tartani a szélviszonyokat, ügyelve a nagy hullámzásra is. A körtvélyesi víztározó, a hajózáson kívül alkalmas a kisebb vízi járművek igénybe vételére. Minden említett szakaszon az Állami Hajózási Felügyelet szabályainak szigorú betartása szükséges, Prístavná 10, 821 09 Bratislava, tel.: +421/(0)2/555 663 36, www.sps.sk.

Splav Malého Dunaja • Csónakázás a Kis-Dunán

Splav Malého Dunaja začína v bratislavskej štvrti Vrakuňa. Môžu ho absolvovať aj rodičia s väčšími deťmi. Splav môže začať aj na úseku vzdialenejšom od Bratislavy v oblasti, kde sú starobylé vodné mlyny a prírodné rezervácie. **Pre splav v oblasti prírodných rezervácií treba získať povolenie.** Pre splav sú používané turistické kanoe, stabilné nafukovacie člny. **Sídlo a informácie:** Zväz vodáctva a raftingu Slovenskej republiky, Wolkrova č. 4, 851 01 Bratislava, tel.: +421/(0)2/622 440 68, fax: +421/(0)2/622 440 68, e-mail: rafting@stonline.sk.

A kis-dunai csónakázási lehetőség Pozsony körzetében Vereknyénél kezdődik. Szülők nagyobb gyerekekkel is részt vehetnek rajta. A csónakázás a Pozsonytól távolabb eső szakaszon is lehetséges, a vízimalmok és természetvédelmi területek közelében. **A természetvédelmi területeken való csónakázás csak felügyeleti engedéllyel lehetséges.** A csónakázáshoz 2 vagy több személyes stabil csónakok és rafting-csónakok használatosak. **Központ és információk:** Zväz vodáctva a raftingu Slovenskej republiky, Wolkrova č. 4, 851 01 Bratislava, tel.: +421/(0)2/62 24 40 68, fax: +421/(0)2/62 24 40 68, e-mail: rafting@stonline.sk.

Preprava kompou • Átkelés a komppal (A2)

Autokompa Vojka – Kyselica, premáva po celý rok, okrem mimoriadne nevhodných poveternostných podmienok, od 05:00 – 21:30 hod., tel.: +421/(0)31/554 81 07.

Komp Vajka – Keszölcés között, egész évben közlekedik, kivéve a szélsőséges időjárási helyzeteket, 05:00 – 21:30 ó., tel.: +421/(0)31/554 81 07.

Plavba loďou • Sétahajózás (C3)

Výletná loď Morava, Gabčíkovo, informácie a objednávky na tel.: +421/(0)31/559 45 07. Výletná loď Ondava, Gabčíkovo, informácie a objednávky na tel.: +421/(0)903 430 725. • Morava sétahajó, Bős, információk és megrendelés: tel.: +421/(0)31/559 45 07. Ondava sétahajó, Bős, információk és megrendelés: tel.: +421/(0)903 430 725.

Rybolov • Horgászat

Športové a rekreačné rybárstvo má v podunajskej oblasti veľké množstvo revírov. Krásna príroda a neopakovateľné zážitky poskytujú svojim prívržencom účinnú relaxáciu. V mape odporúčané lovné revíry majú len informatívny charakter a nenahrádzajú presné informácie rybárskeho zväzu. Krátkodobé povolenia na rybolov v tejto oblasti môžete získať u predajcov rybárskych revírov. **Sídlo a informácie:** Slovenský rybársky zväz – Rada, Žilina, A. Kmeťa 20, 010 55 Žilina, tel.: +421/(0)41/5073 611, www.srzrada.sk, e-mail: srzrada@srzrada.sk, výdaj povolení na rybolov: +421/(0)41/507 36 19. Slovenský rybársky zväz – Mestská organizácia, Gabčíkovská cesta 5, 929 01 Dunajská Streda, tel.: +421/(0)31/552 60 00.

A hobbi- és sporthorgászat a Duna menti térségben rendkívül népszerű időtöltés. A gyönyörű környezet és a rengeteg élmény értékes pihenést szavatolnak a sportág kedvelőinek. A térképen feltüntetett és ajánlott horgászhelyek csak információs jellegűek, nem helyettesítik a horgászszövetség pontos információit. Az ideiglenes horgászengedélyek a környéken az egyes horgászhelyeken szerezhetők be. **Központ és információk:** Szlovákiai horgászszövetség – Rada, Žilina, A. Kmeťa 20, 010 55 Žilina, tel.: +421/(0)41/507 3611, fax: +421/(0)41/562 69 6, www.srzrada.sk, e-mail: srzrada@srzrada.sk, horgászengedélyek kiállítása: +421/(0)41/507 36 19. Slovenský rybársky zväz – Mestská organizácia, Gabčíkovská cesta 5, 929 01 Dunajská Streda, tel.: +421/(0)31/552 60 00.

JAZDECTVO • LOVAGLÁS

Jazda v sedle poskytuje nezameniteľný pocit jednoty pohybu človeka a koňa v oľnou prírodou. Na Žitnom ostrove sa máte možnosť na viacerých miestach stretnúť so službami Jazdeckých klubov a Jazdeckých škôl, ktoré ponúkajú: kurzy pre začiatočníkov a pokročilých, výcvik koní a jazdcov na westernové, drezúrne a rekreačné jazdenie, možnosť ustajnenia koní v boxoch, výbehy, pieskové jazdiarne, lukostrelectvo. **Informácie:** Slovenská jazdecká federácia Bratislava, e-mail: svkeqfed@hotmail.sk, tel.: +421/(0)2/492 491 38, www.jazdectvo.sk, tel.: +421/(0)905 504 637, e-mail: pavlak@jazdectvo.sk. V Dunajskom Klátove v areáli **Ranč Czajlik** sa každoročne usporadúvajú parkúrové preteky s celoslovenskou a medzinárodnou účasťou o Klátovský pohár (júl), okrem toho areál ponúka jazdu na koňoch, poníkoch, na koči s konským záprahom, liečebné jazdenie – hyppoterapiu, jazdeckú školu. **Informácie:** tel.: +421/(0)31/559 12 98, (0)903 834 000, fax: +421/(0)31/559 10 43. (E1)

A lovaglás a lovas és ló egységének páratlan élménye a szabadban. A Csallóközben több helyszínen is megtalálhatók a lovasklubok és lovasiskolák szolgáltatásai, melyek kínálatai között szerepelnek: kurzusok kezdőknek és haladóknak, western lovasoktatás, idomítás és rekreációs lovaglás, lovak elhelyezése boxokban, tereplovaglás, homokos versenypálya, íjászat. **Információk:** Slovenská jazdecká federácia Bratislava, e-mail: svkeqfed@hotmail.sk, tel.: +421/(0)2/492 491 38, www.jazdectvo.sk, tel.: +421/(0)905 504 637, e-mail: pavlak@jazdectvo.sk. Dunatőkésen a **Czajlik Ranch** területén évente megrendezik az országos és nemzetközi részvételű Tőkési Kupa elnevezésű versenyt (július). Ezen kívül a ranch szolgáltatásai közé tartozik a lovaglás, pónilovaglás, kocsikázás lovasfogaton, terápiás lovaglás – hippoterápia, lovasiskola. **Információk:** tel.: +421/(0)31/559 12 98, (0)903 834 000, fax: +421/(0)31/559 10 43.

ŠPORTOVÉ AKTIVITY • SPORTOLÁSI LEHETŐSÉGEK

Veľa obcí na Žitnom ostrove využíva športové areály a futbalové ihriská už aj pre širokú verejnosť. Budujú sa tenisové dvorce a športové haly. Je tu príležitosť zapojiť sa aktívnejšie do využitia možností cestovného ruchu. K dispozícii sú: Športová hala v Topoľníkoch, tenisové kurty, plaváreň a športový areál (v blízkosti umelá ľadová plocha) v Dunajskej Strede a futbalové ihriská v mnohých obciach.

A Csallóköz sok községe a széles látogatóközönség részére is lehetővé teszi a sportközpontok és futbalpályák használatát. Teniszpályák és sportcsarnokok épülnek. Ez remek lehetőség az idegenforgalom fejlesztésében való aktív részvételre. Rendelkezésre áll a: nyárasdi sportcsarnok, teniszpályák, uszoda és sportközpont (a közelben műjégpálya) Dunaszerdahelyen, és futbalpályák a községekben.

Korčuľovanie na kolieskových korčuliach • Görkorcsolyázás

Tento druh športu je čím ďalej obľúbenejší. Najmä rodiny s deťmi z neďalekej Bratislavy využívajú dunajské hrádze a komunikáciu medzi korytom Dunaja a plavebným kanálom Dunaja, pozdĺž Hrušovskej zdrže a Vodného diela Gabčíkovo. Zatiaľ na tento druh športového vyžitia nie sú vybudované špeciálne trasy a pretože túto cestu využívajú aj cyklisti, je potrebné venovať bezpečnosti zvýšenú pozornosť a dodržiavať pokyny predpísané na informačných tabuliach, ktoré sa nachádzajú pozdĺž uvedenej trasy.

Ez a sportág egyre népszerűbbé válik. Főképp a pozsonyi szülők és gyermekeik körében népszerű a dunai töltések és a Duna medre közötti úton, a Duna felvízcsatornájának mentén, a Körtvélyesi víztározótól a bősi vízierőműig. Ezidáig ennek a sportágnak nem építettek saját útvonalakat, ezért a görkorcsolyázók a kerékpárúton közlekednek, ezért fokozott figyelmet kell fordítani a biztonságra és az útvonal mentén kihelyezett információs táblákon olvasható szabályok betartására.

JEDNODŇOVÉ VÝLETY • EGYNAPOS KIRÁNDULÁSOK

(vzdialenosť z Dunajskej Stredy • Dunaszerdahelytől való távolság)

Bratislava • Pozsony (47 km)
Hlavné mesto Slovenskej republiky – najvzácnejšie historické pamiatky sa nachádzajú v mestskej pamiatkovej rezervácii. Početné múzeá, galérie, koncertné siene, divadlá – kultúrne centrum. Najpozoruhodnejšie objekty: Bratislavský hrad (národná kultúrna pamiatka), Dóm sv. Martina (národná kultúrna pamiatka), Františkánsky kostol, Primaciálny a Grassalkovichov palác, Mestská radnica, Michalská veža, Slovenské národné divadlo, Academia Istropolitana,... Množstvo športových areálov, plavární a možností rekreačného vyžitia, návšteva ZOO. **Informácie:** Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, tel.: +421/(0)2/16 186, e-mail: bkis@bkis.sk, e-mail: info@bkis.sk, www.bkis.sk.

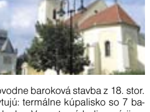
A Szlovák Köztársaság fővárosa – a leghíresebb történelmi műemlékek a városi emlékrezervátumban találhatók. Számtalan múzeum, galéria, koncertterem, színház – kultúrcentrum. A legfigyelemreméltóbb épületek: Pozsonyi vár (nemzeti kulturális műemlék), Szent Márton-dóm (nemzeti kulturális műemlék), Ferences templom, Prímáspalota és a Grassalkovich-palota, Városháza, Mihálykapu, Szlovák Nemzeti Színház, Academia Istropolitana, ... Sportcsarnokok, uszodák és üdülőközpontok, állatkert-látogatás. **Információk:** Pozsonyi kulturális és információs központ, tel.: +421/(0)2/16 186, e-mail: bkis@bkis.sk, www.bkis.sk, e-mail: info@bkis.sk.

Viedeň • Bécs (110 km)

Hlavné mesto Rakúska. Dominantou Viedne je gotický Dóm sv. Štefana v historickom centre mesta. Ďalšími turistickými atrakciami sú: barokový kostol Karlkirche; bývalá cisárska zimná rezidencia Hofburg, dnes sídlo prezidenta; Horný a Dolný Belveder; kaštieľ Schönbrunn, Umelecko-historické múzeum (Kunsthistorische Museum); Viedenská štátna opera; Parlament; das Burgtheater – Hradné divadlo. Známe je múzeum hodín, múzeum fiakrov... Obľúbenou atrakciou je aj zábavný park Prater s obrovským kolesom. Vo Viedni si prídu na svoje aj milovníci hudby pretože tu pôsobili takí umelci ako Haydn, Mozart, Strauß, Beethoven, Schubert a mnohí iní. Viedenská opera a Viedenská filharmónia je známa na celom svete. **Informácie • Információk:** Wien Hotels & Info, A – 1025 Wien, Rakúsko, tel.: +43/1/255 55, e-mail: info@wien.info, www.wien.info.

Ausztria fővárosa - Bécs. Bécs legdominánsabb épülete a történelmi városközpontban a Szent István-székesegyház. További turisztikai látványosságai: a Karlkirche barokk templom; az egykori császári téli rezidencia Hofburg, ma a köztársasági elnök székhelye; Felső- és Alsó-Belveder; Schönbrunni Kastély; Művészettörténeti Múzeum (Kunsthistorische Museum); a Bécsi Állami Operaház; Parlament; das Burgtheater – Várszínház. Híres az óramúzeum, a fiakkermúzeum. Közkedvelt szórakozóhelye a Prater vidámpark híres óriáskerekével. Bécsbe szívesen látogatnak a zenerajongók is, hiszen ebben a városban alkottak olyan neves művészek, mint Haydn, Mozart, Strauß, Beethoven, Schubert és sokan mások. A Bécsi Opera és a Bécsi Filharmónia világszerte híres.

Dunajská Streda • Dunaszerdahely (D2)



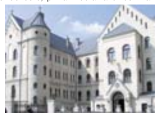
Okresné mesto Dunajská Streda (25 500 obyv.) je právom považované za srdce Žitného ostrova, nielen svojou polohou, ale aj výpoveďou krásy, dynamiky, poskytovania kvalitných služieb a prívetivosťou obyvateľstva... Medzi historické pamiatky kúpeľného mesta patrí predovšetkým gotický rímskokatolícky kostol sv. Juraja zo 14. stor. a evanjelický kostol z 19. stor. Milovníci umenia si prídu na svoje v novootvorenej Galérii súčasných maďarských umelcov na Slovensku, ktorá sa nachádza v historickej budove z konca 19. storočia vo Vermesovej vile a taktiež v Žitnoostrovnom múzeu so stálou etnografickou a archeologickou expozíciou, ktoré sa nachádza v Žltom kaštieli – pôvodne baroková stavba z 18. stor. a v 19. stor. klasicisticky upravovaná. Možnosť športového vyžitia poskytujú: termálne kúpalisko so 7 bazénmi, krytá plaváreň, športová hala, športový štadión a umelá ľadová plocha. V meste sú k dispozícii reštaurácie, kaviarne, cukrárne, denné bary a pivárne. Mesto s dlhou tradíciou využívania liečivých účinkov termálnej vody, Vás dnes očakáva v novom šate. Obnovené a nanovo vybudované služby termálneho kúpaliska Thermalpark uspokoja aj náročných návštevníkov. Tešíme sa na stretnutie s Vami, vyskúšajte už rokmi overenú dobrú tradíciu. VITAJTE! **Informácie:** www.dunstreda.sk, www.dunajinfo.sk/dunajskastreda, e-mail: msu@dunstreda.sk. [i] R.G.T. PRESS, s.r.o., e-mail: rgtpress@slovanet.sk, www.rgtpress.sk.

Dunaszerdahely járási székhelyt (25 500 lakos) joggal nevezik a Csallóköz szívének nemcsak fekvése, de szépsége, dinamikussága, minőségi szolgáltatásai és vendégszerető lakossága révén is. A fürdőváros legjelentősebb történelmi műemlékei közé tartozik a 14. században épült gótikus stílusú római katolikus Szent György-templom és a 19. században épített evangélikus templom. A művészet kedvelői felkereshetik az újonnan megnyitott Kortárs Magyar Galériát, amely a 19. századi Vermes-villa történelmi falai között működik, és a Csallóközi Múzeum állandó jellegű etnográfiai és archeológiai tárlatát az eredetileg 18. századi barokk stílusú, a 19. században klasszicista stílusban átépített Sárga kastélyban. Sportolási lehetőséget kínál: a termálfürdő 7 medencével, a fedett uszoda, a sportcsarnok, a sportstadion és a műjégpálya. A városban számtalan étterem, kávéház, cukrászda, nappali bár és söröző működik. A régi hagyományokkal büszkélkedő gyógyhatású termálfürdő Thermalpark új arculattal várja Önt. A termálfürdő felújított és újonnan épített létesítményei a legigényesebb vendégeket is kielégítik. Szeretettel várjuk Önt is, hogy felfedezze sokéves hagyománnyal rendelkező szolgáltatásainkat. ÜDVÖZÖLJÜK! **Információk:** www.dunstreda.sk, www.dunajinfo.sk/dunajskastreda, msu@dunstreda.sk. [i] R.G.T. PRESS, s.r.o., e-mail: rgtpress@slovanet.sk, www.rgtpress.sk.

Vodné dielo Gabčíkovo • Bősi vízierőmű (14 km) (C3)

Návšteva komplexu vodného diela s elektrárňou a s 2 plavebnými komorami. Zaujímavá 3-hodinová plavba loďou cez Vodné dielo Gabčíkovo s preplavením plavebných komôr. Fauna a flóra dunajských zákutí, chránené vtáctvo poskytujú príjemný zážitok. Možnosť rybolovu. Značený turistický chodník (pozri tiež kapitoly Turistické zaujímavosti, Zážitky na vode, Turistika). **Informácie • Információk:** www.svp.sk, ústredňa (központ) – tel.: +421/(0)31/554 619, 559 44 51.

A teljes vízmű megtekintése az erőművel és a 2 hajókamrával együtt. Érdekes a 3 órás hajózás a bősi vízerőművön keresztül a hajókamrákon át. A Duna holtágainak faunája és flórája, a védett madárfajok felejthetetlen élményt nyújtanak. Horgászati lehetőség. Kijelölt turistaösvény (lásd. Turisztikai látványosságok fejezetek, Élmények a vízen, Turisztika).

Győr • Győr (36 km)
V historickom centre sa nachádza napr.: Bazilika Minor z 11. stor., Biskupský hrad a zámok zo 14. stor. – stála expozícia zobrazujúca život biskupa Vilmosa Apora (otvorené denne 8:00 – 12:00 a 14:00 – 18:00 hod.), Eszterházyho dom s obrazárňou, Múzeum Jánosa Xantusa – historické a vlastivedné múzeum, benediktínsky kostol sv. Ignáca zo 17. stor., cirkevná pokladnica a knižnica, ... V mestskej časti Sziget (Ostrov) sa usporadúvajú rôzne medzinárodné kultúrne podujatia, napr.: Mediawave festival. Necelých 20 km od Győru sa nachádza **Pannonhalma** prvá cirkevná inštitúcia Maďarska z 10. stor., pannonhalmské opátstvo maďarských benediktínov, ktoré bolo vyhlásené za Svetové dedičstvo UNESCO. V opátstve je aj knižnica s prvou listinou z r. 1090 a 350 000 iných zväzkov. Arborétum (400 druhov rastlín). Časť opátstva sa dá navštíviť s miestnym sprievodcom. **Informácie • Információk (Győr):** Árpád u. 32, 9021 Győr, Hungary, tel.: +36/96/336 817, fax: +36/96/311 771, e-mail: gyor@tourinform.hu. **Informácie • Információk (Pannonhalma):** tel.: +36/96/470 021; Pax Tourist, Vár u. 1, 9090 Pannonhalma, Hungary, tel.: +36/96/570 191, fax: +36/96/570 192.

A történelmi központban található pl.: a 11. századi bazilika minor ragra emelt Püspöki Székesegyház, a Püspökvár a 14. századból. – állandó jellegű, Apor Vilmos püspök életét bemutató tárlat (nyitva naponta 8:00 – 12:00 és 14:00 – 18:00 ó.), az Eszterházy-palota a Városi képtárral, a Xantus János Múzeum – történelmi és honismereti múzeum, a 17. századi Szent Ignác bencés templom, Egyházmegyei Gyűjtemény, Kincstár és Könyvtár. A Sziget városrészben különféle nemzetközi kultúrális események kerülnek megrendezésre, pl.: a Mediawave fesztivál. Alig 20 km-re Győrtől fekszik **Pannonhalma**, Magyarország első egyházi intézménye a 10. századból, a benedek-rendi Pannonhalmi Apátság, melyet az UNESCO a világörökség részévé nyilvánított. Az apátság híres könyvtára egy 1090-ből származó oklevelet és 350 000 kötetet őriz. Arborétum (400 féle növénnyel). Az apátság helyi idegenvezető kíséretében tekinthető meg. **Információk (Győr):** Árpád u. 32, 9021 Győr, Magyarország, tel.: +36/96/336 817, fax: +36/96/311 771, e-mail: gyor@tourinform.hu. **Információk (Pannonhalma):** tel.: +36/96/470 021; Pax Tourist, Vár u. 1, 9090 Pannonhalma, Magyarország, tel.: +36/96/570 191, fax: +36/96/570 192.